

Gen

Chapter 24

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1
בְּכָל־ אַבְרָהָם אֶת־ בְּרָךְ וַיְהוּהוּ בַיָּמִים בָּא זָקֵן וַאֲבְרָהָם
सब-में इब्राहीम (को) आशीष-दिया-था और-यहोवा-ने दिनों-में आया-था बूढ़ा और-इब्राहीम
H3605 H0085 H0853 H1288 H3068 H3117 H0935 H2204 H0085

इब्राहीम बहुत बूढ़ापे तक जीवित रहा। यहोवा ने इब्राहीम को आशीर्वाद दिया और उसके हर काम में उसे सफलता प्रदान की।

2
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־ עַבְדּוֹ זָקֵן בֵּיתוֹ הַמְּשָׁל בְּכָל־ אֲשֶׁר־ לוֹ שִׁים
रख उसका-था जो सब-पर शासक उसके-घर-का बुजुर्ग अपने-दास से इब्राहीम-ने और-कहा
H3605 H4910 H2205 H5650 H0413 H0085 H0559

וַיֹּאמֶר אֲנִי וְאֶת־ יָדָי וְיָדָי
मेरी-जाँघ-के नीचे अपना-हाथ कृपया
H3409 H8478 H3027 H4994

इब्राहीम का एक बहुत पुराना नौकर था जो इब्राहीम का जो कुछ था उसका प्रबन्धक था। इब्राहीम ने उस नौकर को बुलाया और कहा, “अपने हाथ मेरी जाँघों के नीचे रखो।”

3
וַאֲשֶׁר־בֵּינָם וְאֶת־בְּיָהוּהוּ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם וְאֶלְהֵי וְאֶת־לֵאָ לְאִמּוֹתָי
पत्नी तू-लेगा नहीं कि पृथ्वी-के और-एलोहीम आकाश-के एलोहीम यहोवा-की और-शपथ-दिलाऊँगा-तुझे
H0802 H3947 H3808 H0776 H0430 H8064 H0430 H3068 H7650

וְאֶת־בְּיָהוּהוּ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם וְאֶלְהֵי וְאֶת־לֵאָ לְאִמּוֹתָי
उसके-बीच रहता-हूँ में जिसके कनानी-की बेटियों-में-से मेरे-पुत्र-के-लिए
H7130 H3427 H0595 H1323

अब मैं चाहता हूँ कि तुम मुझे एक वचन दो। धरती और आकाश के परमेश्वर यहोवा के सामने तुम वचन दो कि तुम अकनान की किसी लड़की से मेरे पुत्र का विवाह नहीं होने दोगे। हम लोग उनके बीच रहते हैं, किन्तु एक कनानी लड़की से उसे विवाह न करने दो।

4
כִּי בִלְכִי אֶל־ אֶרֶץ מִדְּבָר וְאֶת־אֶרֶץ מִדְּבָר וְאֶת־אֶרֶץ מִדְּבָר
इसहाक-के-लिए मेरे-पुत्र-के-लिए पत्नी और-लेगा तू-जाएगा मेरे-जन्म-स्थान और-को मेरे-देश को बल्कि
H3327 H0802 H3947 H3212 H4138 H0413 H0776 H0413

तुम मेरे देश और मेरे अपने लोगों में लौटकर जाओ। वहाँ मेरे पुत्र इसहाक के लिए एक दुल्हन खोजो। तब उसे यहाँ उसके पास लाओ।”

5
וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָעֶבֶד אוֹלֵי לֹא תֵאָדָב וְאֶת־אֶרֶץ מִדְּבָר וְאֶת־אֶרֶץ מִדְּבָר
इस देश को मेरे-पीछे जाने-के-लिए स्त्री चाहेगी नहीं शायद दास-ने उससे और-कहा
H2063 H0776 H0413 H3212 H0802 H0014 H3808 H0194 H5650 H0413 H0559

וְאֶת־אֶרֶץ מִדְּבָר וְאֶת־אֶרֶץ מִדְּבָר וְאֶת־אֶרֶץ מִדְּבָר
वहाँ-से तू-निकला-था जिस-से देश को तेरे-पुत्र-को (की) मैं-लौटाऊँ क्या-लौटाना
H8033 H3318 H0776 H0413 H0853 H7725 H7725

नौकर ने उससे कहा, “यह हो सकता है कि वह दुल्हन मेरे साथ इस देश में लौटाना न चाहे। तब, क्या मैं तुम्हारे पुत्र को तुम्हारी जन्मभूमि को ले जाऊँ?”

6
וַיֹּאמֶר אֵלָיו וְאֶת־אֶרֶץ מִדְּבָר וְאֶת־אֶרֶץ מִדְּבָר
वहाँ मेरे-पुत्र-को (को) तू-लौटाए कहीं अपने-लिए सावधान-रह इब्राहीम-ने उससे और-कहा
H8033 H0853 H7725 H6435 H8104 H0085 H0413 H0559

इब्राहीम ने उससे कहा, “नहीं, तुम हमारे पुत्र को उस देश में न ले जाओ।”

7 וַיְהִי וְאֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר לָקַחְנִי מִבֵּית אָבִי וּמֵאֶרֶץ מוֹלַדְתִּי וְאֲשֶׁר

और-जिसने आकाश-के एलोहीम यहीवा लिया-मुझे घर-से मेरे-पिता-के मेरे-देश-से और-जिसने मेरे-जन्म-स्थान-के

H3068 H0430 H8064 H3947 H0001 H0776 H4138

וְדָבָר לִי וְאֲשֶׁר נִשְׁבַּע- לִי וְאֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת וְהָאָרֶץ

बोला मुझसे और-जिसने मुझसे शपथ-खाई और-जिसने मुझसे यह देश

H1696 H7650 H0559 H2233 H5414 H0853 H0776 H2063 H1931

יְשַׁלַּח מִלְאָכָיו לְפָנָי וְלָקַחְתָּ אִשָּׁה לְבָנִי מִשָּׁם :

भेजेगा अपने-दूत-को तरे-आगे और-लेगा पत्नी मेरे-पुत्र-के-लिए वहाँ-से

H7971 H4397 H6440 H3947 H0802 H8033

यहोवा, स्वर्ग का परमेश्वर मुझे मेरी जन्मभूमि से यहाँ लाया। वह देश मेरे पुइता और मेरे परिवार का घर था। किन्तु यहोवा ने यह वचन दिया कि वह नया प्रदेश मेरे परिवार वालों का होगा। यहोवा अपना एक दूत तुम्हारे सामने भेजे जिससे तुम मेरे पुत्र के लिए दुल्हन चुन सको।

8 וְאִם-לֹא תֹאבְדָה הָאִשָּׁה לְלֶכֶת אַחֲרָיָהּ וְנִקְּיָתָ וּמִשְׁבַּעְתִּי וְאִם-בָּס

और-यदि चाहेगी नहीं और-यदि जाने-के-लिए तरे-पीछे और-मुक्त-होगा-तू मेरी-शपथ-से इस बस

H3808 H0014 H0802 H3212 H5352 H7621 H2063 H7535

אֶת-בְּנֵי לֹא תִשָּׁב תִּשָּׁב שָׁמָּה :

(को) मेरे-पुत्र-को नहीं तू-लौटाएगा वहाँ

H0853 H3808 H7725 H8033

किन्तु यदि लड़की तुम्हारे साथ आना मना करे तो तुम अपने वचन से छुटकारा पा जाओगे। किन्तु तुम मेरे पुत्र को उस देश में वापस मत ले जाना।

9 וַיִּשָּׂם הָעֶבֶד אֶת-יָדוֹ תַּחַת יָרְךָ אַבְרָהָם וְיָרָךְ אֶת-יְדוֹ וַיֹּשְׁבַע לֹא עַל-

और-रखा दास-ने (को) नीचे जाँघ इब्राहीम-की अपने-स्वामी मेरी-शपथ-खाई पर उसे

H5650 H0853 H3027 H8478 H3409 H0085 H0113 H7650

הַדָּבָר הַזֶּה :
बात इस

H1697 H2088

इस प्रकार नौकर ने अपने मालिक की जाँघों के नीचे अपना हाथ रखकर वचन दिया।

10 וַיִּקַּח הָעֶבֶד עֶשְׂרָה גַּמְלִים מִגְּמָלָי וְאֶת-אֶרְנוֹן אֶת-טוֹב וְאֶת-אֶרְנוֹן

और-लिया दास-ने दस ऊँटों-में-से अपने-स्वामी-के अर्ध-ऊँटों-में-से अर्ध-ऊँटों-में-से

H3947 H5650 H6235 H1581 H1581 H0113 H3212 H3605 H2898 H0113

בְּיָדוֹ וְיָרָךְ וְנִקְּיָתָ וְנִקְּיָתָ אֶת-עִיר נָחוֹר :

अपने-हाथ-में और-उठा और-गया और-गया को को को

H3027 H3212 H0413 H0763 H0413 H5152 H0413

नौकर ने इब्राहीम के दस ऊँट लिए और उस जगह से वह चला गया। नौकर कई प्रकार की सुन्दर भैंटें अपने साथ ले गया। वह नाहोर के नगर मेसोपोटामिया को गया।

11 וַיִּבְרָךְ הַגְּמָלִים מִחוּץ לְעִיר אֶל-בְּאֵר הַמַּיִם לְעֵת עָרֵב לְעֵת צֹאת

और-बिठाया और-को-ऊँटों-को बाहर-के नगर-के पास कुएँ पानी-के समय-पर शाम निकलने

H1288 H1581 H2351 H0413 H0875 H4325 H6256 H6153 H3318

הַשָּׂאֵבָת :
पानी-भरने-वालियों-के

H7579

वह नगर के बाहर के कुएँ पर गया। यह बात शाम को हुई जब स्त्रियाँ पानी भरने के लिए बाहर आती हैं। नौकर ने वहीं ऊँटों को घुटनों के बल बिठाया।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|--------|----|
| וַיֹּאמֶר | וַיְהִי | אֱלֹהֵי | אֲדֹנָי | אֲבִרָהִם | הַקָּרָה | נָא | לְפָנַי | הַיּוֹם | וַעֲשֶׂה- | קִדָּר | 12 |
| और-कहा | यहोवा | एलोहीम | मेरे-स्वामी | इब्राहीम-के | घटित-कर | कृपया | मेरे-सामने | आज | और-कर | भलाई | |
| | H3068 | H0430 | H0113 | H0085 | | H4994 | H6440 | H3117 | | | |

עִם
אֲדֹנָי
אֲבִרָהִם:
साथ
मेरे-स्वामी
इब्राहीम-के
[H0085](#) [H0113](#)

नौकर ने कहा, "हे यहोवा, तू मेरे स्वामी इब्राहीम का परमेश्वर है। आज तू उसके पुत्र के लिए मुझे एक दुल्हन प्राप्त करा। कृपया मेरे स्वामी इब्राहीम पर यह दया कर।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|----|
| הִנֵּה | אֲנֹכִי | נֹצֵב | עַל- | עֵין | הַמַּיִם | וּבְנוֹת | אֲנָשִׁי | הָעִיר | יֵצְאָת | לְשָׂב | 13 |
| देखो | मैं | खड़ा-हूँ | पास | सोते | पानी-के | और-बेटियाँ | लोगों | नगर-के | निकलती-हैं | भरने-के-लिए | |
| H2009 | H0595 | H5324 | | | H4325 | H1323 | H0376 | | H3318 | H7579 | |

מַיִם:
पानी
[H4325](#)

मैं यहाँ इस जल के कुएँ के पास खड़ा हूँ और पानी भरने के लिए नगर से लड़कियाँ आ रही हैं।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַהֲנִיָּה | הַנְּעֹרָה | אֲשֶׁר | אָמַר | אֵלָיָהּ | הַטִּי- | נָא | כַּדָּרָה | וַאֲשֶׁרְהָ | וַאֲמַרְהָ | שָׂתָה | 14 |
| और-होगा | लड़की | जिससे | मैं-कहूँगा | उससे | झुका | कृपया | अपना-घड़ा | और-मैं-पीऊँगा | और-कहेगी | पी | |
| H1961 | H5291 | | H0559 | H0413 | H5186 | H4994 | H3537 | H8354 | H0559 | H8354 | |

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|----------|--|--|--|--|
| וְגַם- | גַּמְלִיָּה | אֲשַׁקָּה | אֶתָּה | הַכֹּחֶת | לְעַבְדָּךָ | לְיִצְחָק | וּבָה | | | | |
| और-भी | तेरे-ऊँटों-को | मैं-पिलाऊँगी | उसे | तूने-निर्धारित-किया-है | अपने-दास-के-लिए | इसहाक-के-लिए | और-उस-से | | | | |
| H1571 | H1581 | H8248 | H0853 | H3198 | H5650 | H3327 | | | | | |

אֲנִיעַ
כִּי-
עֲשִׂיתָ
הַסֹּד
עַם-
אֲדֹנָי:
मैं-जानूँगा
कि
तूने-की-है
भलाई
मेरे-स्वामी-के
साथ
[H0113](#) [H3045](#)

मैं एक विशेष चिन्ह की प्रतीक्षा कर रहा हूँ जिससे मैं जान सकूँ कि इसहाक के लिए कौन सी लड़की ठीक है। यह विशेष चिन्ह है: मैं लड़की से कहूँगा 'कृपया कर आप घड़े को नीचे रखे जिससे मैं पानी पी सकूँ।' मैं तब समझूँगा कि यह ठीक लड़की हरे जब वह कहेगी, 'पीओ, और मैं तुम्हारे ऊँटों के लिए भी पानी दूँगी।' यदि ऐसा होगा तो तू प्रमाणित कर देगा कि इसहाक के लिए यह लड़की ठीक है। मैं समझूँगा कि तूने मेरे स्वामी पर कृपा की है।"

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|----|
| וַיְהִי- | הוּא | טָרַם | כָּלָה | לְדַבֵּר | וַהֲנִיָּה | רִבְקָה | יֵצְאָת | אֲשֶׁר | יִלְדָּה | 15 |
| और-हुआ | वह | पहले | समाप्त-हुआ | बोलना | और-देखो | रिबका | निकलती-थी | जो | जन्मी-थी | |
| H1961 | H1931 | H2962 | H3615 | H1696 | H2009 | H7259 | H3318 | | H3205 | |

| | | | | | | | | | | |
|-------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|--|
| לְבַתְּוִאל | בֶּן- | מִלְכָּה | אֲשֶׁת | נַחֲוֹר | אָחִי | אֲבִרָהִם | וּכְדָה | עַל- | שְׂכָמָה: | |
| बतूल-के-लिए | पुत्र | मिल्का-का | पत्नी | नाहोर-की | भाई | इब्राहीम-के | और-उसका-घड़ा | पर | उसके-कंधे | |
| | | H4435 | H0802 | H5152 | H0251 | H0085 | H3537 | | H7926 | |

तब नौकर की प्रार्थना पूरी होने के पहले ही रिबका नाम की एक लड़की कुएँ पर आई। रिबका बतूल की पुत्री थी। (बतूल इब्राहीम के भाई नाहोर और मिल्का का पुत्र था।) रिबका अपने कंधे पर पानी का घड़ा लेकर कुएँ पर आई थी।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|----|
| וַהֲנִיָּה | טֹבָת | מְרֹאָה | מְאֹד | בְּתוּלָה | וְאִישׁ | לֹא | יָדְעָה | וַתָּרַד | הָעֵינָה | וַתִּמְלֵא | 16 |
| और-लड़की | सुंदर | दिखने-में | बहुत | कुंवारी | और-पुरुष | नहीं | जानता-था-उसे | और-उतरी | सोते-को | और-भरा | |
| H5291 | | H4758 | H3966 | H1330 | H0376 | H3808 | H3045 | H3381 | | H4390 | |

וַתַּעַל:
और-चढ़ी
כַּדָּה:
अपना-घड़ा
[H5927](#) [H3537](#)

लड़की बहुत सुन्दर थी। वह कुंवारी थी। वह किसी पुरुष के साथ कभी नहीं सोई थी। वह अपना घड़ा भरने के लिए कुएँ पर आई।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיִּרָץ | הָעַבְד | לְקַרְאָתָהּ | וַיֹּאמֶר | הַגַּמְיָאִינִי | נָא | מַעֲשֶׂה- | מַיִם | מִכְדָּה: | 17 |
| और-दौड़ा | दास | उससे-मिलने-के-लिए | और-कहा | पिला | कृपया | थोड़ा | पानी | अपने-घड़े-से | |
| H7323 | H5650 | H7125 | H0559 | H1572 | H4994 | H4592 | H4325 | H3537 | |

तब नौकर उसके पास तक दौड़ कर गया और बोला, “कृप्या करके अपने घड़े से पीने के लिए थोड़ा जल दें।”

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַתִּשְׁקָהוּ: | יָרָה | עַל- | כָּרָה | וַתָּרָד | וַתִּמְחַר | אֲדָנָי | שָׁתָה | וַתֹּאמֶר | 18 |
| और-पिलाया-उसे | अपने-हाथ | पर | अपना-घड़ा | और-उतारा | और-जल्दी-की | स्वामी | पी | और-कहा | |
| H8248 | H3027 | | H3537 | H3381 | | H0113 | H8354 | H0559 | |

रिबका ने जल्दी कंधे से घड़े को नीचे उतारा और उसे पानी पिलाया। रिबका ने कहा, “महोदय, यह पिएँ।”

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| כָּלוּ | אִם- | עַד | אֲשָׁב | לְגַמְלָיִךָ | גַּם | וַתֹּאמֶר | לְהִשְׁקָתוֹ | וַתִּכַּל | 19 |
| वे-समाप्त-करें | यदि | जब-तक | मैं-भरूँगी | तेरे-ऊँटों-के-लिए | भी | और-कहा | पिलाना-उसे | और-समाप्त-किया | |
| H3615 | | H5704 | H7579 | H1581 | H1571 | H0559 | H8248 | H3615 | |

לְשָׂתָה:
पीना
[H8354](#)

ज्यों ही उसने पीने के लिए कुछ पानी देना खतम किया, रिबका ने कहा, “मैं आपके ऊँटों को भी पानी दे सकती हूँ।”

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|----|
| לְשָׂב | הַבָּאָר | אֶל- | עוֹד | וַתִּרָץ | הַשֶּׁקֶת | אֵל- | כָּרָה | וַתַּעַר | וַתִּמְחַר | 20 |
| भरने-के-लिए | कुएँ | को | फिर | और-दौड़ी | नाँद | में | अपना-घड़ा | और-उडेला | और-जल्दी-की | |
| H7579 | H0875 | H0413 | H5750 | H7323 | H8268 | H0413 | H3537 | H6168 | | |

גַּמְלָיו:
उसके-ऊँटों-के-लिए
[H1581](#)

לְכָל-
सब-के-लिए
[H3605](#)

וַתִּשָּׂב
और-भरी
[H7579](#)

इसलिए रिबका ने झट से घड़े का सारा पानी ऊँटों के लिए बनी नाद में उड़ेल दिया। तब वह और पानी लाने के लिए कुएँ को दौड़ गई और उसने सभी ऊँटों को पानी पिलाया।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|-----------|------|-----------------------|-----------------------|----|
| לֹא: | אִם- | דִּרְכוֹ | יְהוּה | הַהַצְלִיחַ | לְדַעַת | מִחֲרִישׁ | לָהּ | מִשְׁתָּאָה | וְהָאִישׁ | 21 |
| नहीं | यदि | उसका-मार्ग | यहोवा-ने | क्या-सफल-किया-है | जानने-के-लिए | चुप | उसे | चकित-था | और-पुरुष | |
| H3808 | | H1870 | H3068 | | H3045 | | | H7583 | H0376 | |

नौकर ने उसे चुप—चाप ध्यान से देखा। वह तय करना चाहता था कि यहोवा ने शायद बात मान ली है और उसकी यात्रा को सफल बना दिया है।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|----|
| מִשְׁקָלוֹ | בָּקַע | זָהָב | גָּזָם | הָאִישׁ | וַיִּקַּח | לְשָׂתוֹת | הַגַּמְלִים | כָּלוּ | כְּאִשֶּׁר | וַיְהִי | 22 |
| उसका-वज़न | बेका | सोने-की | नथ | पुरुष-ने | और-लिया | पीना | ऊँटों-ने | समाप्त-किए | जैसे | और-हुआ | |
| H4948 | H1235 | H2091 | H5141 | H0376 | H3947 | H8354 | H1581 | H3615 | | H1961 | |

מִשְׁקָלָם:
उनका-वज़न
[H4948](#)

זָהָב
सोना
[H2091](#)

עֶשְׂרָה
दस
[H6235](#)

יָדְיָהּ
उसके-हाथों
[H3027](#)

עַל-
पर
[H8147](#)

צְמִידִים
कंगन
[H8147](#)

जब ऊँटों ने पानी पी लिया तब उसने रिबका को चौथाई औंस तौल कर एक सोने की अँगूठी दी। उसने उसे दो बाजूबन्द भी दिए जो तौल में हर एक पाँच औंस थे।

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לָנוּ | מְקוֹם | אָבִיךָ | בֵּית- | הַיֵּשׁ | לִי | נָא | הַגִּידִי | אֵת- | מִי | בֵּת- | וַיֹּאמֶר | 23 |
| हमारे-लिए | स्थान | तेरे-पिता-के | घर | क्या-है | मुझे | कृपया | बता | तू-है | किसकी | बेटी | और-कहा | |
| | H4725 | H0001 | | H3426 | | H4994 | H5046 | | H4310 | H1323 | H0559 | |

לָלִי:
ठहरने-के-लिए

नौकर ने पूछा, “तुम्हारा पिता कौन है? क्या तुम्हारे पिता के घर में इतनी जगह है कि हम सब के रहने तथा सोने का प्रबन्ध हो सके?”

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לְנַחֲוֹר: | יְלָדָהּ | אֲשֶׁר | מִלְכָּה | בֶּן- | אֲנֹכִי | בְּתוּאֵל | בֵּת- | אֵלָיו | וַתֹּאמֶר | 24 |
| नाहोर-के-लिए | जन्म-दिया | जिसे | मिल्का-का | पुत्र | मैं-हूँ | बतूल-की | बेटी | उससे | और-कहा | |
| H5152 | H3205 | | H4435 | | H0595 | | H1323 | H0413 | H0559 | |

रिबका ने उत्तर दिया, “मेरे पिता बतूल हैं जो मिल्का और नाहोर के पुत्र हैं।”

| | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|
| 25 | וַתֹּאמֶר और-कहा | אֵלָיו उससे | גַּם- भी | תָּבוֹן भूसा | גַּם- भी | מִסְפּוֹא चारा | רַב बहुत | עִמָּנוּ हमारे-पास | גַּם- भी | מָקוֹם स्थान | לְלוֹן: ठहरने-के-लिए |
| | H0559 | H0413 | H1571 | H8401 | H1571 | H4554 | | | H1571 | H4725 | |

तब उसने कहा, "और हाँ हम लोगों के पास तुम्हारे ऊँटों के लिए चारा हरे और तुम्हारे लिए सोने की जगह है।"

| | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|------------------------------------|-----------------------|
| 26 | וַיִּקְרָא और-झुका | הָאִישׁ पुरुष | וַיִּשְׁתַּחֲוֶה और-दण्डवत-किया | לַיהוָה: यहोवा-को |
| | H6915 | H0376 | H7812 | H3068 |

नौकर ने सिर झुकाया और यहोवा की उपासना की।

| | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|--------------------------|-----------------|-----------------------|----------------|----------------------|-------------------------|
| 27 | וַיֹּאמֶר और-कहा | בְּרוּךְ धन्य | יְהוָה यहोवा | אֱלֹהֵי एलोहीम | אֲדֹנָי मेरे-स्वामी | אֲבִרְהָם इब्राहीम-के | אֲשֶׁר जिसने | לֹא- नहीं | עָזַב छोड़ा | חֲסָדוֹ अपनी-भलाई | וַאֲמָתוֹ और-अपना-सच |
| | H0559 | H1288 | H3068 | H0430 | H0113 | H0085 | | H3808 | | | H0571 |

| | | | | | | | | |
|-----------------------|------------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|
| מֵעַם से | אֲדֹנָי मेरे-स्वामी | אֲנֹכִי मैं | בְּרַחֲמֵי मार्ग-में | נָחֵנִי चलाया-मुझे | יְהוָה यहोवा-ने | בֵּית घर | אֶחָיו भाइयों | אֲדֹנָי: मेरे-स्वामी-के |
| H0113 | H0595 | H1870 | H5148 | H3068 | H3068 | H0251 | H0113 | H0113 |

नौकर ने कहा, "मेरे मालिक इब्राहीम के परमेश्वर यहोवा की कृपा है। यहोवा हमारे मालिक पर दयालु है। यहोवा ने मुझे अपने मालिक के पुत्र के लिए सही दुल्हन दीया है।"

| | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------|
| 28 | וַתֵּרֶץ और-दौड़ी | הַנְּעִלָּה लड़की | וַתִּגְדַּר और-बताया | לְבֵית घर-को | אֵמָה अपनी-माँ-के | כַּדְּבָרִים बातों-के-अनुसार | הָאֵלֶּה: इन |
| | H7323 | H5291 | H5046 | | H0517 | H1697 | H0428 |

तब रिबका दौड़ी और जो कुछ हुआ था अपने परिवार को बताया।

| | | | | | | | | | | | |
|----|----------------------------|-----------------------|------------------------------|----------------|-----------------------|----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 29 | וּלְרִבְקָה और-रिबका-का | אָח भाई | וַיִּשְׁמָנוּ और-उसका-नाम | לָבָן लाबान | וַיִּרְץ और-दौड़ा | לָבָן लाबान | אֶל- के-पास | הָאִישׁ पुरुष | הַחוּצָה बाहर | אֶל- को | הָעֵינָן: सोते |
| | H7259 | H0251 | H8034 | | H7323 | | H0413 | H0376 | H2351 | H0413 | H0413 |

रिबका का एक भाई था। उसका नाम लाबान था। रिबका ने उसे वे बातें बताईं जो उससे उस व्यक्ति ने की थीं। लाबान उसकी बातें सुन रहा था। जब लाबान ने अँगूठी और बहन की बाहों पर बाजूबन्द देकहआ तो वह दौड़कर कुएँ पर पहुँचा और वहाँ वह व्यक्ति कुएँ के पास, ऊँटों के बगल में खड़ा था।

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|----------------------------|
| 30 | וַיְהִי और-हुआ | כִּרְאֹת जब-देखा | אֶת- (को) | הַנְּזָם नथ | וְאֶת- और-(को) | הַצְּמָדִים कंगनों | עַל- पर | יְדָיו हाथों | אֶחָתוֹ अपनी-बहन-के | וּכְשָׂמְעוּ और-जब-सुना |
| | H1961 | H7200 | H0853 | H5141 | H0853 | | H3027 | H0269 | H8085 | |

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| אֶת- (को) | רִבְרִי बातें | רִבְקָה रिबका-की | אֶחָתוֹ अपनी-बहन | לְאֵמָר कहते-हुए | כֹּה- ऐसे | רַבָּר बोला | אֵלָיו मुझसे | הָאִישׁ पुरुष-ने | וַיָּבֵא और-आया | אֶל- के-पास | הָאִישׁ पुरुष |
| H0853 | H1697 | H7259 | H0269 | H0559 | H3541 | H1696 | H0413 | H0376 | H0935 | H0413 | H0376 |

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-------------|-------------------------|-------------|----------------------|
| וַהֲגִה और-देखो | עָמַד खड़ा-था | עַל- पास | הַנְּמָלִים ऊँटों-के | עַל- पास | הָעֵינָן: सोते-के |
| H2009 | H5975 | | H1581 | | |

रिबका का एक भाई था। उसका नाम लाबान था। रिबका ने उसे वे बातें बताईं जो उससे उस व्यक्ति ने की थीं। लाबान उसकी बातें सुन रहा था। जब लाबान ने अँगूठी और बहन की बाहों पर बाजूबन्द देकहआ तो वह दौड़कर कुएँ पर पहुँचा और वहाँ वह व्यक्ति कुएँ के पास, ऊँटों के बगल में खड़ा था।

| | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|----------------|-----------------------|
| 31 | וַיֹּאמֶר और-कहा | בּוֹא आ | בְּרוּךְ धन्य | יְהוָה यहोवा-का | לְמָה क्यों | תַּעֲמֹד तू-खड़ा-है | בְּחוּץ बाहर | וְאֲנֹכִי और-मैंने | פָּנִיתִי तैयार-किया-है | הַבַּיִת घर | וּמְקוֹם और-स्थान |
| | H0559 | H0935 | H1288 | H3068 | H4100 | H5975 | H2351 | H0595 | H6437 | | H4725 |

לְנִמְלִים:
ऊँटों-के-लिए
[H1581](#)

लाबान ने कहा, "महोदय, आप पधारें आपका स्वागत है। आपको यहाँ बाहर खड़ा नहीं रहना है। मैंने आपके ऊँटों के लिए एक जगह बना दी है और आपके सोने के लिए एक कमरा ठीक कर दिया है।"

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיָּבֵא | הָאִישׁ | הַבְּיָתָה | וַיִּפְתַּח | הַגִּמְלִים | וַיִּתֵּן | תָּבֵן | וַיִּמְסְפוּ | לְגַמְלִים | וַיִּמְלֵא | 32 |
| और-आया | पुरुष | घर-में | और-खोला | ऊँटों-को | और-दिया | भूसा | और-चारा | ऊँटों-के-लिए | और-पानी | |
| H0935 | H0376 | | | H1581 | H5414 | H8401 | H4554 | H1581 | H4325 | |
| לְרַחֵץ | רְגְלָיו | וּרְגְלָיו | הָאֲנָשִׁים | אֲשֶׁר | אֵתוֹ: | | | | | |
| धोने-के-लिए | उसके-पैर | और-पैर | लोगों-के | जो | उसके-साथ | | | | | |
| H7364 | H7272 | H7272 | H0376 | H0854 | | | | | | |

इसलिए इब्राहीम का नौकर घर में गया। लाबान ने ऊँटों और उस की मदद की और ऊँटों को खाने के लिए चारा दिया। तब लाबान ने पानी दिया जिससे वह व्यक्ति तथा उसके साथ आए हुए दूसरे नौकर अपने पैर धो सकें।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|----|
| וַיִּישָׂם | וַיִּוֹשֶׂם | לְפָנָיו | לְאֹכֶל | וַיֹּאמֶר | לֹא | אֲכַל | עַד | אִם- | 33 |
| [और-रखा-गया] | और-रखा-गया | उसके-सामने | खाने-के-लिए | और-कहा | नहीं | मैं-खाऊँगा | जब-तक | यदि | |
| H3455 | H3455 | H6440 | H0398 | H0559 | H3808 | H0398 | H5704 | | |
| יְבָרְכֵנִי | יְבָרְכֵי | וַיֹּאמֶר | יְבָרֵךְ: | | | | | | |
| मैंने-बोला-है | अपनी-बातें | और-कहा | बोल | | | | | | |
| H1696 | H1697 | H0559 | H1696 | | | | | | |

तब लाबान ने उसे खाने के लिए भोजन दिया। लेकिन नौकर ने भोजन करना मना किया। उसने कहा, "मैं तब तक भोजन नहीं करूँगा जब तक मैं यह न बता दूँ कि मैं यहाँ किसलिए आया हूँ।" इसलिए लाबान ने कहा, "तब हम लोगों को बताओ।"

नौकर ने कहा, "मैं इब्राहीम का नौकर हूँ।"

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיֹּאמֶר | עַבְדְּךָ | אֲבִרְהָם | אֲנִכִּי: | | | | | | 34 | |
| और-कहा | दास | इब्राहीम-का | मैं-हूँ | | | | | | | |
| H0559 | H5650 | H0085 | H0595 | | | | | | | |
| וַיְהוּדָה | בְּרָךְ | אֶת- | אֲדֹנָי | מְאֹד | וַיִּגְדַּל | וַיִּתֵּן- | לֹא | צֹאן | וַיִּבְקַר | 35 |
| और-यहोवा-ने | आशीष-दिया-है | (को) | मेरे-स्वामी | बहुत | और-बड़ा-हुआ | और-दिया | उसे | भेड़ें | और-बैल | |
| H3068 | H1288 | H0853 | H0113 | H3966 | H1431 | H5414 | | H6629 | H1241 | |
| וַיִּכְסֶה | וַיִּזְכָּב | וַעֲבָדָם | וּשְׂפָחוֹת | וַיִּגְמְלֵם | וַחֲמֹמְרִים: | | | | | |
| और-चाँदी | और-सोना | और-दास | और-दासियाँ | और-ऊँट | और-गधे | | | | | |
| H3701 | H2091 | H5650 | H8198 | H1581 | H2543 | | | | | |

यहोवा ने हमारे मालिक पर हर एक विषय में कृपा की है। मेरे मालिक महान व्यक्ति हो गए हैं। यहोवा ने इब्राहीम को कई भेड़ों की रेवड़े तथा बवेशियों के झुण्ड दिए हैं। इब्राहीम के पास बहुत सोना, चाँदी और नौकर हैं। इब्राहीम के पास बहुत से ऊँट और गधे हैं।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------|----|
| וַיִּתֵּן | וַתִּלְדֵּךְ | שָׂרָה | אֵשֶׁת | אֲדֹנָי | בֵּן | לְאֹדָנִי | אֲחֵרִי | זְקַנְתָּהּ | וַיִּתֵּן | 36 |
| और-दिया | और-जन्म-दिया | सारा-ने | पत्नी | मेरे-स्वामी-की | पुत्र | मेरे-स्वामी-के-लिए | बाद | उसकी-बुढ़ापा-के | और-दिया | |
| H5414 | H3205 | H8283 | H0802 | H0113 | | H0113 | | H2209 | | |
| לִּי | אֶת- | כָּל- | אֲשֶׁר- | לִּי: | | | | | | |
| उसे | (को) | सब | जो | उसका-है | | | | | | |
| H0853 | H3605 | | | | | | | | | |

सारा, मेरे मालिक की पत्नी थी। जब वह बहुत बूढ़ी हो गई थी उसने एक पुत्र को जन्म दिया और हमारे मालिक ने अपना सब कुछ उस पुत्र को दे दिया है।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| הַכְּנַעֲנִי | מִבְּנוֹת | לְבָנִי | אִשְׁתִּי | תָּקַח | לֹא- | לְאֹמְרִי | אֲדֹנָי | וַיִּשְׁבַּעַנִּי | 37 |
| कनानी-की | बेटियों-में-से | मेरे-पुत्र-के-लिए | पत्नी | तू-लेगा | नहीं | कहते-हुए | मेरे-स्वामी-ने | और-शपथ-दिलवाई-मुझसे | |
| | H1323 | | H0802 | H3947 | H3808 | H0559 | H0113 | H7650 | |
| אֲשֶׁר | אֲנִי | יָשָׁב | בְּאֶרֶץ: | | | | | | |
| जिसके | मैं | रहता-हूँ | उसके-देश-में | | | | | | |
| H0595 | H3427 | H0776 | | | | | | | |

मेरे स्वामी ने मुझे एक वचन देने के लिए विवश किया। मेरे मालिक ने मुझसे कहा, 'तुम मेरे पुत्र को कनान की लड़की से किसी भी तरह विवाह नहीं करने दोगे। हम लोग उनके बीच रहते हैं, किन्तु मैं नहीं चाहता कि वह किसी कनानी लड़की से विवाह करे।'

| | | | | | | | | | | | |
|----|------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|
| 38 | אם- यदि | לא नहीं | אל- को | בית- घर | אבי मेरे-पिता-के | תלך तू-जाएगा | ואל- और-को | משפחתי मेरे-कुल | ולקחת और-लेगा | אשה पत्नी | לבני: मेरे-पुत्र-के-लिए |
| | | H3808 | H0413 | | H0001 | H3212 | H0413 | H4940 | H3947 | H0802 | |

इसलिए तुम्हें वचन देना होगा कि तुम मेरे पिता के देश को जाओगे। मेरे परिवार में जाओ और मेरे पुत्र के लिए एक दुल्हन चुनो।'

| | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|
| 39 | ואמר और-कहा-मैंने | אל- से | אדוני मेरे-स्वामी | אלי शायद | לא- नहीं | תלך जाएगी | האשה स्त्री | אחרי: मेरे-पीछे |
| | H0559 | H0413 | H0113 | H0194 | H3808 | H3212 | H0802 | |

मैंने अपने मालिक से कहा, 'यह हो सकता है कि वह दुल्हन मेरे साथ इस देश को न आए।'

| | | | | | | | | | |
|----|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|
| 40 | ואמר और-कहा | אלי मुझे | יהוה यहोवा | אשר- जिसके | התהלכתי सामने-चला-हूँ-मैं | לפניו उसके-सामने | ישלח भेजेगा | מלאכו अपने-दूत-को | אתך तेरे-साथ |
| | H0559 | H0413 | H3068 | H1980 | H6440 | H7971 | H4397 | H0854 | |
| | והצליח और-सफल-करेगा | דרך- तेरा-मार्ग | ולקחת और-लेगा | אשה पत्नी | לבני मेरे-पुत्र-के-लिए | ומבית और-घर-से | אבי: मेरे-पिता-के | | |
| | H1870 | H3947 | H0802 | H4940 | H0001 | | | | |

लेकिन मेरे मालिक ने कहा, 'मैं यहोवा की सेवा करता हूँ और यहोवा तुम्हारे साथ अपना दूत भेजेगा और तुम्हारी मदद करेगा। तुम्हें वहाँ मेरे अपने लोगों में मेरे पुत्र के लिए एक दुल्हन मिलेगी।

| | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|---------------|------------|
| 41 | אז तब | תנקה मुक्त-होगा-तू | משפחתי मेरी-शपथ-से | כי जब | תבוא तू-आएगा | אל- को | משפחתי मेरे-कुल | ואם- और-यदि | לא नहीं | יתנו वे-दे | לך तुझे |
| | | H5352 | H0423 | H0935 | H0413 | H4940 | H3808 | H5414 | | | |
| | והיית और-होगा-तू | נקי मुक्त | משפחתי: मेरी-शपथ-से | | | | | | | | |
| | H1961 | H0423 | | | | | | | | | |

किन्तु यदि तुम मेरे पिता के देश को जाते हो और वे लोग मेरे पुत्र के लिए एक दुल्हन देने से मना करते हैं तो तुम्हें इस वचन से छुटकारा मिल जाएगा।'

| | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|--------------|
| 42 | ואבא और-आया-मैं | היום आज | אל- को | העין सोते | ואמר और-कहा-मैंने | יהוה यहोवा | אלהי एलोहीम | אדוני मेरे-स्वामी | אברהם इब्राहीम-के | אם- यदि | יש- है-तू |
| | H0935 | H3117 | H0413 | H0559 | H3068 | H0430 | H0113 | H0085 | H3426 | | |
| | קפया कृपया | הוא सफल-करता-है | דרך- मेरा-मार्ग | אשר जिस-पर | אני मैं | הוא जाता-हूँ | עלי: उस-पर | | | | |
| | H4994 | H1870 | H0595 | H1980 | | | | | | | |

"आज मैं इस कुएँ पर आया और मैंने कहा, 'हे यहोवा मेरे मालिक के परमेश्वर कृपा करके मेरी यात्रा सफल बना।

| | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|
| 43 | הנה देखो | אני मैं | נצב खड़ा-हूँ | על- पास | עין सोते | המים पानी-के | והנה और-होगा | העלמה कुंवारी | היצאת निकलती-है | לשאב भरने-के-लिए | ואמרתי और-कहूँगा-मैं |
| | H2009 | H0595 | H5324 | H0413 | H0559 | H4325 | H1961 | H5959 | H3318 | H7579 | H0559 |
| | אלי उससे | השקני- पिला | נא कृपया | מעט- थोड़ा | מים पानी | מכרה: अपने-घड़े-से | | | | | |
| | H0413 | H8248 | H4994 | H4592 | H4325 | H3537 | | | | | |

मैं यहाँ कुएँ के पास ठहरूँगा और पानी भरने के लिए आने वाली किसी युवती की प्रतीक्षा करूँगा। तब मैं कहूँगा, "कृपा करके आप अपने घड़े से पीने के लिए पानी दें।"

| | | | | | | | | | | | |
|----|---------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|
| 44 | ואמרתי और-कहेगी | אלי मुझसे | גם- भी | אתה तू | שתי पी | וגם और-भी | לנמלי- तेरे-ऊँटों-के-लिए | אשאב मैं-भरूँगी | הוא वही | האשה स्त्री | אשר- जिससे |
| | H0559 | H0413 | H1571 | H8354 | H1571 | H1571 | H1581 | H7579 | H1931 | H0802 | |
| | היית निर्धारित-किया-है | יהוה यहोवा-ने | לך पुत्र-के-लिए | | | | | | | | |
| | H3198 | H3068 | H0113 | | | | | | | | |

लेकिन नौकर ने उनसे कहा, “मुझसे प्रतीक्षा न करवाएँ। यहोवा ने मेरी यात्रा सफल की है। अब मुझे अपने मालिक के पास लौट जाने दें।”

וַיֹּאמְרוּ וְקָרָא לַנְּעִרָה וְנִשְׂאָלָהּ אֶת-פִּיהָ : 57
 और-कहा बुलाएँ लड़की-को और-पूछें (से) उसके-मुँह
[H0559](#) [H7121](#) [H5291](#) [H7592](#) [H0853](#) [H6310](#)

रिबका के भाई और माँ ने कहा, “हम लोग रिबका को बुलाएँगे और उस से पूछेंगे कि वह क्या चाहती है?”

וַיִּקְרָאוּ לְרִבְקָה וַיֹּאמְרוּ אֵלֶיהָ וְהַתְּלָבִי עִם-הָאִישׁ הַזֶּה וְהָאָמֵר : 58
 और-बुलाया रिबका-को और-कहा उससे और-कहा और-बुलाया और-कहा
[H7121](#) [H7259](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3212](#) [H0376](#) [H2088](#) [H0559](#) [H3212](#)

उन्होंने रिबका को बुलाया और उससे कहा, “क्या तुम इस व्यक्ति के साथ अभी जाना चाहती हो?” रिबका ने कहा, “हाँ, मैं जाऊँगी।”

וַיִּשְׁלְחוּ אֶת-רִבְקָה אֶת-אֶחָתָם וְאֶת-אֶבְרָהָם אֶת-אֶת-וְאֶת- 59
 और-भेजा और-रिबका अपनी-बहन-को और-कहा और-कहा और-कहा और-कहा
[H7971](#) [H0853](#) [H7259](#) [H0269](#) [H0853](#) [H3243](#) [H0853](#) [H5650](#) [H0085](#) [H0853](#)

אֲנִשְׁיוֹ :
 उसके-लोगों-को
[H0376](#)

इसलिए उन्होंने रिबका को इब्राहीम के नौकर और उसके साथियों के साथ जाने दिया। रिबका की धाय भी उनके साथ गई।

וַיִּבְרְכוּ אֶת-רִבְקָה וַיֹּאמְרוּ לָהּ אֶת-אֶחָתָנוּ הִיא וְהָאִשָּׁה לְאֶלְפֵי רִבְקָה 60
 और-आशीष-दिए और-रिबका और-कहा और-कहा और-कहा और-कहा
[H1288](#) [H0853](#) [H7259](#) [H0559](#) [H0269](#) [H0269](#) [H1961](#) [H0505](#) [H7233](#)

וַיִּירֶשׁ וַרְשֵׁהָ אֶת-שָׁעָרָא שְׁנֵאָיו :
 और-वारिस-होगा और-वंश (को) फाटक अपने-शत्रुओं-का
[H3423](#) [H2233](#) [H0853](#) [H8179](#) [H8130](#)

जब वह जाने लगी तब वे रिबका से बोले, “हमारी बहन, तुम लाखों लोगों की जननी बनो और तुम्हारे वंशज अपने शत्रुओं को हराएँ और उनके नगरों को ले लें।”

וַתֵּקֶם וַתֵּרֶם אֶת-רִבְקָה וַנְּעִרְתֶּיהָ וַתִּסַּחֲרֶיהָ וַיִּשְׂאֵהָ 61
 और-उठी और-रिबका और-उसकी-दासियाँ और-सवार-हुई और-लिया और-देखा
[H7259](#) [H5291](#) [H7392](#) [H1581](#) [H3212](#) [H0376](#) [H3947](#)

וְהָעֶבֶד אֶת-רִבְקָה וַיֵּלֶךְ :
 दास-ने और-रिबका और-गया
[H5650](#) [H0853](#) [H7259](#) [H3212](#)

तब रिबका और धाय ऊँट पर चढ़ी और नौकर तथा उसके साथियों के पीछे चलने लगी। इस तरह नौकर ने रिबका को साथ लिया और घर को लौटने की यात्रा शुरू की।

וַיִּצְחָק וַיָּבֹא מִבְּוֵא בָּא וַיִּשְׂבֵּהוּ וַהֲוֵא רֵאִילָחִי בְּאֵר בֵּר-לְהַרְדֵּי-רֹדֵי 62
 और-इसहाक आया-था आने-से आने-से आने-से आने-से
[H3327](#) [H0935](#) [H0935](#) [H0883](#) [H1931](#) [H3427](#) [H0776](#) [H5045](#)

इस समय इसहाक ने लहैरोई को छोड़ दिया था और नेगेव में रहने लगा था।

וַיִּצָּא וַיִּצְחָק לְשׁוֹן בְּשָׂדֵהָ לְפָנֹת עָרֵב וַיִּשָּׂא וַיִּרְא וַהֲנֹה 63
 और-निकला इसहाक ध्यान-करने-के-लिए खेत-में मुड़ने शाम और-उठाई और-देखा और-देखा
[H3318](#) [H3327](#) [H7742](#) [H6437](#) [H6153](#) [H5375](#) [H7200](#) [H2009](#)

וַיָּמְרוּ בְּאֵימָם :
 आते-थे ऊँट
[H1581](#) [H0935](#)

एक शाम इसहाक मैदान में विचरण करने गया। इसहाक ने नज़र उठाई और बहुत दूर से ऊँटों को आते देखा।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|----|
| וַתִּשָּׂא | וַתִּבְקֶה | אֶת- | עֵינֶיהָ | וַתֵּרֶא | אֶת- | יִצְחָק | וַתִּפֹּל | מֵעַל | הַגִּנָּל: | 64 |
| और-उठाई | रिबका-ने | (को) | अपनी-आँखें | और-देखा | (को) | इसहाक | और-उतरी | से-ऊपर | ऊँट-के | |
| H5375 | H7259 | H0853 | H4310 | H7200 | H0853 | H3327 | H5307 | H1581 | | |

रिबका ने नज़र डाली और इसहाक को देखा। तब वह ऊँट से कूद पड़ी।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַתִּבְקֶה | אֶל- | הָעֶבֶד | מִי- | הָאִישׁ | הַלְזָה | הַחֹלֵךְ | בְּשָׂדֶה | לְקַרְאֲתָנוּ | וַיֹּאמֶר | הָעֶבֶד | 65 |
| दास-ने | से | दास | कौन-है | पुरुष | वह | चलता-है | खेत-में | हमसे-मिलने-के-लिए | और-कहा | दास-ने | |
| H5650 | H0413 | H5650 | H4310 | H0376 | H1976 | H1980 | H3327 | H7125 | H0559 | H5650 | |
| וַיֹּאמֶר | אֲדֹנָי | וַתִּקַּח | הַצֵּעִיר | וַתַּתְּכֶס: | | | | | | | |
| और-कहा | मेरा-स्वामी | और-लिया | घूँघट | और-ढक-ली-अपने-आपको | | | | | | | |
| H0559 | H0113 | H3947 | H6809 | H3680 | | | | | | | |

उसने नौकर से पूछा, “हम लोगों से मिलने के लिए खेतों में टहलने वाला वह युवक कौन है?” नौकर ने कहा, “यह मेरे मालिक का पुत्र है।” इसलिए रिबका ने अपने मुँह को पर्दे में छिपा लिया।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|--------|--------------|--|--|----|
| וַיִּסְפֹּר | הָעֶבֶד | לְיִצְחָק | אֵת | כָּל- | הַדְּבָרִים | אֲשֶׁר | עָשָׂה: | | | 66 |
| और-बताया | दास-ने | इसहाक-को | (को) | सब | बातें | जो | उसने-किया-था | | | |
| H5650 | H3327 | H0853 | H3605 | H1697 | | | | | | |

नौकर ने इसहाक को वे सभी बातें बताई जो हो चुकी थी।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|----|
| וַיִּבְרָא | יִצְחָק | הָאֵלֶּהָ | שָׂרָה | אֵמוֹ | וַיִּקַּח | אֶת- | רִבְקָה | וַתְּהִי- | לִּי | 67 |
| और-लाया-उसे | इसहाक-ने | तंबू-में | सारा-के | अपनी-माँ | और-लिया | (को) | रिबका | और-हुई | उसके-लिए | |
| H0935 | H3327 | H0168 | H8283 | H0517 | H3947 | H0853 | H7259 | H1961 | | |
| לְאִשָּׁה | וַיֵּאָהֱבָה | וַיִּנְחַם | יִצְחָק | אֶחָד | אֵמוֹ: | פ | | | | |
| पत्नी | और-प्रेम-किया-उससे | और-शांति-पाई | इसहाक-ने | बाद | अपनी-माँ-के | — | | | | |
| H0802 | H0157 | H5162 | H3327 | H0517 | H0517 | | | | | |

तब इसहाक लड़की को अपनी माँ के तम्बू में ले आया। उसी दिन इसहाक ने रिबका से विवाह कर लिया। वह उससे बहुत प्रेम करता था। अतः उसे उसकी माँ की मृत्यु के पश्चात् भी सांत्वना मिली।